



ภาษาญี่ปุ่น กับการเลือกตั้ง

ประพันธ์ รัตนสมบัติ

สวัสดีครับ ท่านผู้อ่าน TPA News ทุกท่าน ในวันที่ผู้เขียนกำลังเขียนต้นฉบับนี้อยู่ก็อยู่ในช่วงที่การเลือกตั้งผ่านไปแล้ว และเป็นที่ยังใจมาก ๆ ว่าในครั้งนี้อะไรจะเกิดขึ้นในประเทศไทย และประเทศญี่ปุ่นเกิดขึ้นในวันเดียวกันพอดีก็คือวันอาทิตย์ที่ 8 กุมภาพันธ์ 2569

ผู้อ่านทุกท่านก็คงจะได้ทราบผลการเลือกตั้งเรียบร้อยแล้ว แต่ก็เป็นอย่างไม่เป็นทางการ ซึ่งต้องรอทางคณะกรรมการการเลือกตั้งรับรองผลสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรอย่างเป็นทางการเสียก่อน หลังจากนั้นจึงจะเปิดประชุม สภาผู้แทนราษฎรเพื่อเลือกประธานสภา และรองประธานสภา และรอโปรดเกล้าฯ แต่งตั้ง จากนั้นจะมีการประชุมสภา เพื่อโหวตเลือกนายกรัฐมนตรีในลำดับต่อมา ส่วนท่านใดจะเชียร์ให้ใครได้เป็นนายกรัฐมนตรี และคณะรัฐมนตรีก็ขึ้นอยู่กับความคิดเห็นของแต่ละท่านนะครับ ผู้เขียนจะไม่ขอพูดถึงมุมมองเกี่ยวกับการเลือกตั้ง แต่จะขอแนะนำเสนอคำศัพท์ภาษาญี่ปุ่นที่สนใจเกี่ยวกับการเลือกตั้งในครั้งนี้เท่านั้นครับ

การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรไทยเป็นการทั่วไป พ.ศ.2569 เกิดขึ้นจากการประกาศยุบสภาของนายกรัฐมนตรีซึ่งก็คล้ายคลึงกับประเทศญี่ปุ่นที่การเลือกตั้งมาจากการประกาศยุบสภาของนายกรัฐมนตรีเช่นเดียวกัน

- การยุบสภา ภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า 議会解散 (gikai kaisan)
- สภาผู้แทนราษฎร ภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า 下院 (ka-in)
- การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า 下院総選挙 (ka-in sousenkyo)
- คณะกรรมการการเลือกตั้ง ภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า 選挙管理委員会 (senkyo kanri iinkai)

คำศัพท์เกี่ยวกับพรรคการเมือง

- พรรคการเมือง 政党 (seitou)
- พรรคฝ่ายอนุรักษ์นิยม 保守系政党 (hoshukei seitou)
- พรรคฝ่ายก้าวหน้า 革新系政党 (kakushinkei seitou)

- ฝ่ายขวา 右派 (uha)
- ฝ่ายซ้าย 左派 (saha)
- อุดมการณ์ทางการเมือง イデオロギ- (ideologii)
- พรรครัฐบาล 与党 (yotou)
- พรรคฝ่ายค้าน 野党 (yatou)
- พรรคภูมิใจไทย ไท誇り党 (tai hokoritou) หรือ ไท

名誉党 (tai meiyotou)

- พรรคประชาชน 国民党 (kokumintou) หรือ (jin-mintou)
- พรรคเพื่อไทย ไท贡献党 (tai koukentou)
- พรรคประชาธิปไตย 民主党 (minshutou)
- รัฐบาลผสม 連立政権 (renritsu seiken)
- การเข้าร่วมจัดตั้งรัฐบาล 政権参加 (seiken sanko)

คำศัพท์เกี่ยวกับการเลือกตั้ง

- การทำโพล, ประชามติ 世論調査 (yoron chousa)
- ลงคะแนนเสียง 投票する (touhyou suru)
- เขตเลือกตั้ง 選挙区 (senkyo ku)
- บัตรลงคะแนน 投票用紙 (touhyou youshi)
- หน่วยเลือกตั้ง 投票所 (touhyoujo)
- การเลือกตั้ง ส.ส.แบบแบ่งเขต 選挙区投票 (senkyo-ku touhyou)
- การเลือกตั้ง ส.ส.แบบบัญชีรายชื่อ หรือ พรรคี่ลิสต์ 政党リスト投票 (seitou risuto touhyou)
- ที่นั่งในสภา 議席 (giseki)
- การรณรงค์หาเสียง 選挙運動 (senkyo undou)
- การชนะแบบแลนด์สไลด์ 大勝 (taishou) หรือ 圧勝 (asshou)

- ได้รับเลือก 当選する (tousen suru)
- ไม่ได้รับเลือก 落選する (rakusen suru)
- การได้ที่นั่งในสภา 議席確保 (giseki kakuho)
- การนับคะแนน 開票 (kaihyou)
- การทุจริต 不正 (fusei)
- ครอบครัวที่เป็นนักการเมือง 政治家系 (seiji kakei)



คำศัพท์เกี่ยวกับการเลือกตั้ง

- ผู้มีสิทธิ์เลือกตั้ง 有権者 (yuukensha)
- ผู้ลงสมัครรับเลือกตั้ง 候補者 (kouhosha)
- สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร 下院議員 (ka-in giin)
- ประธานสภาผู้แทนราษฎร 国会議長 (kokkai gichou)
- รัฐมนตรี 大臣 (daijin)
- นายกรัฐมนตรี 首相 (shushou)
- รัฐบาล 政府 (Seifu)
- คณะรัฐมนตรี 内閣 (naikaku)
- การแต่งตั้งนายกรัฐมนตรี 首相指名選挙 (shushou shimei senkyo)

คำศัพท์เกี่ยวกับกระทรวงต่าง ๆ

- สำนักนายกรัฐมนตรี 首相府 (shushoufu)
- กระทรวงกลาโหม 国防省 (kokuboushou)
- กระทรวงการคลัง 財務省 (zaimushou)
- กระทรวงการต่างประเทศ 外務省 (gaimushou)
- กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา 観光・スポーツ省 (kankou supoutsushou)
- กระทรวงคมนาคม 運輸省 (un-yushou)





เป็นอย่างไรบ้างครับ สำหรับ TPA News ฉบับนี้ คิดว่าผู้อ่านทุกท่านจะได้รับความรู้ภาษาญี่ปุ่นเกี่ยวกับการ

เลือกตั้งและการเมืองรวมถึงกระทรวงต่าง ๆ ไปบ้างไม่มากก็น้อยนะครับ แล้วพบกันใน TPA News ฉบับหน้าครับ สวัสดีครับ

แหล่งข้อมูล

<https://www.asahi.com/articles/ASV2933PQV29UHBI01GM.html>

<https://www.asahi.com/articles/ASV285KPHV28UHBI011M.html>

<https://alpha.japantimes.co.jp/clubalpha/vocabulary/politics/election/>

<https://thairanked.com/ja/blogs/constituency-vs-party-list-thailand-2026-voting-explained/>

<https://altv.thaipbs.or.th/content/altv-news/642c7b0d-69f9b2763f6f17bd>

[https://ja.wikipedia.org/wiki/%E5%86%85%E9%96%A3_\(%E3%82%BF%E3%82%A4\)](https://ja.wikipedia.org/wiki/%E5%86%85%E9%96%A3_(%E3%82%BF%E3%82%A4))

<http://www.world-economic-review.jp/impact/article4217.html>



- กระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคม デジタル経済社会省 (dejitaru keizai shakaishou)

- กระทรวงพาณิชย์ 商務省 (shoumushou)

- กระทรวงแรงงาน 労働省 (roudoushou)

- กระทรวงวัฒนธรรม 文化省 (bunkashou)

- กระทรวงศึกษาธิการ 教育省 (kyouikushou)

- กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม 高等教育・科学・研究・イノベーション省 (koutou-kyouiku kagaku kenkyuu inobeishou)

- กระทรวงสาธารณสุข 保健省 (hokenshou)

- กระทรวงอุตสาหกรรม 工業省 (kougyoushou)

- กระทรวงยุติธรรม 法務省 (houmushou)

- กระทรวงพลังงาน エネルギー省 (enerugiishou)

- กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม 天然資源・環境省 (tennenshigen kankyoushou)

- กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ 農業・協同組合省 (nougyou kyoudou kumiaishou)

- กระทรวงการพัฒนาสังคมและความมั่นคงของมนุษย์ 社会開発・人間安全保障省 (shakaikaihatsuningen-anzen hoshoushou)

